NikiInox
Επαγγελματικά Ψυγεία Ανοξείδωτες Κατασκευές Α.Ε.

Οδηγίες Λειτουργίας - Συντήρησης Συσκευών

Operating & maintenance manual

Βιτρίνα Προβολής Ψαριών GR

Refrigerated Fresh-Fish display UK

Η συσκευή που επιλέξατε είναι ένα από τα πολλά προϊόντα του εργοστασίου μας. Η μεγάλη μας πείρα, οι μέθοδοι παραγωγής με τα πλέον σύγχρονα CNC μηχανήματα, η συμμόρφωση με τα νέα πρότυπα CE καθώς και εφαρμογή από το 2002 ***Συστήματος Διασφάλισης Ποιότητας ISO 9001/2008,*** *εγγυώνται την υψηλή ποιότητα και αξιοπιστία των συσκευών μας.*

Η χρησιμοποίηση και τήρηση αυτών των οδηγιών:

- ***διευκολύνει****, το χειρισμό της συσκευής και σας βοηθά να*
- ***αποφύγετε,*** *βλάβες λόγω ακατάλληλου χειρισμού*
- ***αυξάνει*** *την αξιοπιστία και την διάρκεια ζωής της συσκευής και*
- ***μειώνει*** *τα έξοδα επισκευών και τις ώρες διακοπής της λειτουργίας.*

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης πάντοτε σε σημείο εύκολης πρόσβασης στον χώρο χρήσης της συσκευής. Να χειρίζεστε την συσκευή σας μόνο γνωρίζοντας ακριβώς τα περί της λειτουργίας της και τηρώντας αυτές τις οδηγίες χρήσης.

1. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Η σωστή εγκατάσταση της παρούσας συσκευής είναι η προϋπόθεση της σωστής και αποδοτικής λειτουργίας της. Γι' αυτό τον λόγο διαβάστε προσεκτικά και εφαρμόστε τις οδηγίες που ακολουθούν.

Α. ΜΕΤΑΦΟΡΑ
Μεταφέρετε την συσκευή σας πάντοτε σε όρθια θέση και ποτέ με κλίση.

Β. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ
Η συσκευή σας ενδέχεται να είναι καλυμμένη με ένα στρώμα πλαστικού το οποίο την προστατεύει από την σκόνη. Αφαιρέστε το, πριν θέσετε σε λειτουργία την συσκευή.
Ελέγξτε κατόπιν στο εσωτερικό της συσκευής ότι όλα τα εξαρτήματά του είναι παρόντα και τοποθετημένα στη σωστή θέση τους.
Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σταθερά τοποθετημένη και όλα τα ροδάκια της εφάπτονται στο δάπεδο.

Γ. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ
Η συσκευή παραδίδεται με καλώδιο τροφοδοσίας.
ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΛΛΑΧΘΕΙ ΜΟΝΟ ΜΕ ΤΗΝ ΜΕΡΙΜΝΑ ΕΙΔΙΚΟΥ ΤΕΧΝΙΤΗ.

Κατά την σύνδεση της συσκευής με την ηλεκτρική παροχή **προσέξτε**:

- Ελέγξτε ότι το καλώδιο του ρευματολήπτη της εγκατάστασης και ο υποδοχέας της πρίζας είναι κατάλληλα για την ισχύ της συσκευής σας η οποία αναγράφεται στο πινακίδιο του CE που προβλέπεται από τον κατασκευαστή.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή με την παροχή, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στο πινακίδιο με τα στοιχεία λειτουργίας του, είναι σύμφωνη με την τάση της γραμμής με την οποία πρόκειται να συνδεθεί. Μία απόκλιση ±10 % είναι αποδεκτή.
- Ένα δίκτυο τάσης πολύ υψηλό ή πολύ χαμηλό μπορεί να προκαλέσει σοβαρές ζημίες στην συσκευή, ζημιές οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση του κατασκευαστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ: η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να είναι γειωμένη.

2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Αφού συνδέσαμε την πρίζα της συσκευής με την παροχή ρεύματος, θέτουμε τον διακόπτη στην θέση ON.
Ρυθμίστε τον μηχανικό περιστροφικό θερμοστάτη στην επιθυμητή θερμοκρασία και αφήστε την συσκευή να λειτουργήσει για λίγη ώρα, ώστε η θερμοκρασία να κατεβεί στο επιθυμητό επίπεδο.
Στη συνέχεια τοποθετήστε τριμμένο πάγο πάνω στα διάτρητα καλύμματα και ακολούθως τοποθετήστε τα ψάρια μέσα σε ανοξείδωτη πιατέλα και πάνω στον πάγο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- ΤΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΜΟΝΤΕΛΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΚΘΕΣΗ ΨΑΡΙΩΝ ΠΑΝΩ ΣΕ ΤΡΙΜΜΕΝΟ ΠΑΓΟ, ΓΙΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΟ ΧΡΟΝΟ ***ΚΑΙ ΟΧΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥΣ.***
- ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΕΝΤΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΖΕΣΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

ΣΑΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΟΥΜΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, ΝΑ ΑΠΟΦΕΥΓΕΤΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΠΕΜΒΑΣΗ ΣΤΟ ΨΥΓΕΙΟ. ΣΕ ΤΕΤΟΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΝΑ ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΝΑ ΚΑΛΕΙΤΕ ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΤΕΧΝΙΤΗ.

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΠΑΤΗΣΤΕ ΤΟΝ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΨΥΓΕΙΟΥ (ON/OFF), ΓΙΑ ΝΑ ΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.

3. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η τακτική συντήρηση της συσκευής σας είναι απαραίτητη τόσο για την μακροχρόνια ομαλή λειτουργία της, όσο και για την υψηλότερη κατά το δυνατόν απόδοση της, χωρίς την υπερβολική κατανάλωση ηλεκτρικού ρεύματος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:
Η ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΤΕΧΝΙΤΗ. ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.

Α. ΑΠΟΨΥΞΗ

Για την αποφυγή συσσώρευσης πάγου στη λεκάνη ψύξεως, κρίνεται αναγκαία η καθημερινή απόψυξη του.
Η απόψυξη γίνεται εφόσον αφαιρέσουμε τα ψάρια, κλείσουμε τον θερμοστάτη και θέσουμε τον διακόπτη στην θέση OFF.
Ελέγξτε την οπή της αποχέτευσης, η οποία πρέπει να είναι ανοιχτή και η ροή του νερού ανεμπόδιστη.

Β. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΨΥΓΕΙΟΥ

Πριν από τον καθαρισμό της συσκευής βεβαιωθείτε, **για την δική σας ασφάλεια**, ότι αυτό είναι εκτός λειτουργίας και ο ρευματολήπτης του εκτός πρίζας.

- Φροντίστε να διατηρείτε τη συσκευή καθαρή. Καθαρίστε το τακτικά χρησιμοποιώντας απορρυπαντικό (όχι χλωρίνη ή όξινους διαλυτές) διαλυμένο σε νερό με ένα πανί ή μαλακό σφουγγάρι.
- Περιοδικά ρίξτε ζεστό νερό στην αποχέτευση για να καθαρίζει από τυχόν κομμάτια πάγου, λέπια κτλ, που μπορεί να εμποδίζουν τη ροή του νερού από το λιώσιμο των πάγων.
- **Καθαρίστε επίσης τον συμπυκνωτή(ψυγείο μηχανής) χρησιμοποιώντας μαλακή βούρτσα ή ηλεκτρική σκούπα, αφού πρώτα έχετε αφαιρέσει την προστατευτική ανοξείδωτη περσίδα.**

Γ. ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΜΠΤΗΡΑ

Πριν από την αλλαγή λαμπτήρα βεβαιωθείτε ότι το ψυγείο είναι εκτός λειτουργίας και ο ρευματολήπτης εκτός πρίζας.

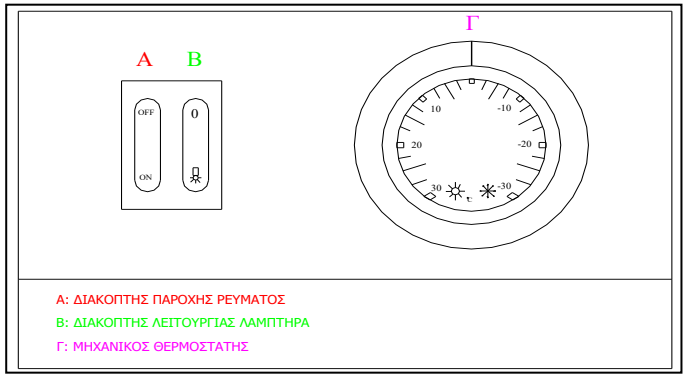
- Μετά την αποσύνδεση του ψυγείου από το ρεύμα, αφήστε κάποιο χρόνο στον λαμπτήρα να κρυώσει.
- Αφαιρέστε το προστατευτικό του κάλυμμα.
- Αποσυνδέστε τον λαμπτήρα από τα ντουί και αφαιρέστε την προσεκτικά
- Τοποθετήστε έναν καινούργιο λαμπτήρα, ίσης ισχύος στην υποδοχή και συνδέστε τον με τα ντουί.
- Επανατοποθετήστε το προστατευτικό του κάλυμμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΠΕΜΒΑΣΗ ΣΤΑ ΨΥΓΕΙΑ ΜΕ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΤΕΧΝΙΚΟ ΜΕ ΤΗΝ ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ. ΣΕ ΑΝΤΙΘΕΤΗ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΚΑΜΙΑ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ Ή ΒΛΑΒΗ ΤΟΥ ΨΥΓΕΙΟΥ.
- ΚΑΘΕ ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΠΕΜΒΑΣΗ ΣΑΣ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΨΥΓΕΙΟΥ ΓΙΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ, ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΜΠΤΗΡΑ ΚΤΛ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΟ ΨΥΓΕΙΟ **ΑΠΟΣΥΝΔΕΜΕΝΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΠΑΡΟΧΗ.**
- ΣΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΣΑΣ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΑΝΑΦΕΡΑΤΕ ΤΟ ΜΟΝΤΕΛΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΣΕΙΡΑΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΟΠΩΣ ΑΝΑΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΙΝΑΚΙΔΙΟ ΤΟΥ CE.

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟΥ

Στο πλαϊνό της συσκευής είναι τοποθετημένος περιστροφικός μηχανικός θερμοστάτης ρύθμισης της θερμοκρασίας στη λεκάνη ψύξεως, μαζί με τους διακόπτες παροχής ρεύματος και λειτουργίας του λαμπτήρα.



ΕΛΕΓΧΟΣ ΒΑΣΙΚΩΝ ΠΑΡΑΜΕΤΡΩΝ

A. Θέτετε τον κεντρικό διακόπτη παροχής ρεύματος στην θέση ON.
B. Περιστρέφετε τον θερμοστάτη έως την επιθυμητή θερμοκρασία λειτουργίας, σύμφωνα με τις συνθήκες περιβάλλοντος.
C. Θέτετε και τον διακόπτη λειτουργίας του λαμπτήρα στη θέση ON, για να ανάψει η λάμπα.

ΣΑΣ ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΥΜΕ ΟΤΙ:
ΤΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΜΟΝΤΕΛΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΚΘΕΣΗ ΨΑΡΙΩΝ ΠΑΝΩ ΣΕ ΤΡΙΜΜΕΝΟ ΠΑΓΟ, ΓΙΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΟ ΧΡΟΝΟ ΚΑΙ ΟΧΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥΣ.

5. ΠΙΘΑΝΕΣ ΒΛΑΒΕΣ

Το ψυγείο δεν λειτουργεί

- Ελέγχουμε ότι το καλώδιο παροχής ρεύματος είναι στην πρίζα.
- Ελέγχουμε ότι ο διακόπτης παροχής ρεύματος είναι στην θέση ON.

Η θερμοκρασία δεν κατεβαίνει στο επιθυμητό επίπεδο

- Ελέγχουμε εάν ο θερμοστάτης είναι ρυθμισμένος στην σωστή θερμοκρασία λειτουργίας.

Δεν ανάβει ο λαμπτήρας φωτισμού

- Ελέγχουμε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση ON.
- Ελέγχουμε εάν ο λαμπτήρας έχει καεί και προχωρούμε στην αντικατάσταση του όπως περιγράφεται παραπάνω

The appliance that you selected are one from a wide arranges of products of our factory. Our long experience, the methods of production with the most up to date CNC machines, the conformity with the CE standards, as well as the application of the ***Quality Guarantee System ISO 9001/2008,*** *since 2002****, guarantees*** *the high quality and reliability of our appliances.*

The attention and adherence to these instructions:

- ***facilitates****, the operation of the appliance helps you*
- ***to avoid*** *damages due to inappropriate use*
- ***increases*** *the reliability and prolongs the life of the appliance and*
- ***minimises*** *the expenses of repairs and the hours of interruption of operation.*

Always keep after these instructions of use at an easily accessible place. Operate your appliance only when knowing its operation precisely and follow these instructions of use.

1. INSTALLATION

The proper installation of the present appliance is the condition for its right and efficient operation. For those reasons please read carefully and apply the instructions as follows.

A. TRANSPORT

Always carry your appliance in vertical position and never bend.

B. PLACEMENT

Your appliance is probably covered with a plastic layer that protects from dust. Remove it before you place the refrigerator in operation.
Check then in the interior of the appliance that all its elements are present and placed in their right place. Check it also for any visible defects caused by transportation.
Make sure that the appliance is securely placed and all its wheels are attached to the flooring.

C. ELECTRIC CONNECTION

The appliance is delivered with a cable for connection to the electric line.
THE CABLE FOR CONNECTION TO THE ELECTRIC LINE CAN BE CHANGED ONLY WITH THE CONCERN OF A SPECIALISED TECHNICIAN.

Before the connection of this appliance to the power supply line **be careful to**:

- Check that the electrical cable of the appliance and the socket is suitable for the total power of your refrigerator, as entered on the CE tag.
- Before connecting the device to the power supply line; certify that the voltage entered in the CE tag of this appliance conforms to the voltage of the power supply line, in which it is to be connected.
- a very high or a very low voltage can cause serious damage to this appliance, which is not covered by the guarantee of the manufacturer.

ATTENTION: the electric installation should be grounded.

2. OPERATION

After plugging your appliance to the electric line, switch to ON position.
Adjust the circular thermostat to the desirable temperature and allow the appliance to function for few hours so that the temperature reaches the desirable level. Pout fraying ices on the perforated covers and afterwards put the fish in inox platter and than on the ice.

IMPORTANT:

- THIS SPECIFIC APPLIANCE IS USED ONLY FOR DISPLAYING OF FISHES ON FRAYING ICE, FOR LIMITED TIME AND NOT FOR FISH PRESERVATION.
- DO NOT PLACE HOT PRODUCTS INSIDE THE REFRIGERATOR .

ATTENTION:

IN CASE OF ANY DISFUNCTION, WE RECOMMEND YOU TO DISCONNECT THE APPLIANCE AND CALL A SPECIALISED TECHNICIAN.

IN CASE OF EMERGENCY PRESS THE POWER SUPPLY SWITCH (ON/OFF), IN ORDER TO PLACE THE APPLIANCE OUT OF OPERATION.

3. MAINTAINANCE

The regular maintenance of your appliance is essential for its long-lasting smooth operation and for its highest possible performance, without the excessive consumption of electric power.

IMPORTANT:
THE MAINTENANCE OF THE COOLING MACHINE AND COMPRESSOR SHOULD BECOME ONLY FROM SPECIALISED TECHNICIAN. CONTACT WITH THE MANUFACTURER IN CASE OF ANY DYSFUNCTION.

A. DEFROSTING

To avoid concentration of ice on the refrigerated basin it is necessary to defrost it on a regular daily basis.
The defrosting should be done after removing the fish, turnoff the thermostat and put the power supply switch into OFF position.
Check that the drainage hole is open and the flow of water is unstopped.

B. CLEANING OF REFRIGERATOR

For **your own safety,** before cleaning the refrigerator make sure, to unplug it.

- Try to maintain the appliance clean. Clean regularly using detergent (no bleach or acidic solvents, as they can cause the oxidation of stainless steel) dissolved in water with a cloth or soft sponge.
- Clean also the condenser of the cooling machine using soft brush or electric vacuum but first remove the stainless steel cover.
- Periodically pour hot water in the drainage in order to clean it from the existence of possible ice pieces or fish remains (scales e.t.c.)

C. CHANGE OF LAMP

Before changing the lamp make sure to unplug your appliance from the power supply line.

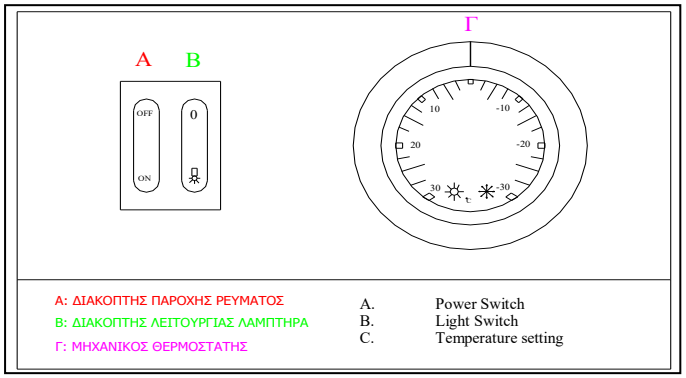
- After unplugging the refrigerator, leave some time to cool the lamp out.
- Remove protective cover.
- Disconnect lamp from socket and remove it carefully
- Place a new lamp, equal voltage to the one you removed and connect to the socket.
- Reposition protective cover

ATTENTION:

- ONLY SPECIALISED TECHNICIAN AUTHORISED BY THE MANUFACTURER SHOULD PERFORM ANY TECHNICAL INTERVENTION IN THE APPLIANCES WITH COOLING ENGINE INSIDE. IN ANY OTHER CASE, THE CONSTRUCTOR DOES NOT CARRY ANY RESPONSIBILITY FOR BY ANY CHANCE DYSFUNCTION OR DAMAGE OF THE REFRIGERATOR.
- ANY TECHNICAL INTERVENTION IN THE INTERIOR OF REFRIGERATOR FOR CLEANING, CHANGE OF LAMP ETC SHOULD TAKE PLACE WITH THE REFRIGERATOR UNPLUGGED **FROM THE ELECTRIC LINE.**
- WHEN CONTACTING THE MANUFACTURER, REPORT THE MODEL AND THE SERIAL NUMBER OF YOUR APPLIANCE AS THEY ARE QUOTED IN THE CE TABLET.

OPERATION OF THERMOMETER

In the forward part of the refrigerator, is placed the circular mechanical thermostat for regulating the temperature of the refrigerated basin, side by side with the power supply switch and the showcase lamp switch.



BASIC PARAMETERS CONTROL

- Switch the power supply into ON position.
- Rotate the circular thermostat until the desirable working temperature, according to the environmental conditions.

WE REMIND YOU THAT:
THIS SPECIFIC APPLIANCE IS USED ONLY FOR DISPLAYING FISH ON ICE FOR LIMITED TIME AND **NOT FOR PRESERVATION.**

5. LIKELY DAMAGES AND TROUBLESHOOTING

The refrigerator does not function

- Check that the cable of the refrigerator is in the socket.
- Check that the power-switch is switched to ON-position.

The temperature does not reach the desirable level

- Check if the thermostat is set at the correct temperature

NikiInox®
Επαγγελματικά Ψυγεία Ανοξείδωτες Κατασκευές A.E.
Βιομηχανική Περιοχή Θεσσαλονίκης
Τηλ.: 2310 798 696 * Fax: 2310 797 920
www.niki-inox.gr * e-mail: info@niki-inox.gr

NikiInox®
Professional Refrigerators Stainless Steel Constructions S.A.
Industrial Area of Thessaloniki
P.O.BOX 1056 * GR-57022 Sindos, Greece
Tel.:+30 2310 798 696 * Fax: + 30 2310 797 920
www.niki-inox.gr * e-mail: export@niki-inox.gr